

報道関係者各位

## 欧州ビジネス協会、防衛・安全保障委員会を設立 ～日本の安全保障体制強化に向けて日欧連携を提唱～

【2011年1月14日】欧州ビジネス協会(以下 EBC、三番町、会長:トミー・クルバーグ)は、日本の防衛関連産業と更なる連携の拡充と深化を目的に、2011年1月13日付で「防衛・安全保障委員会」を発足しました。同委員会は日本に拠点を置く欧州防衛関連企業 10 社(添付参照)で構成されます。

昨日、日本外国特派員協会で開催された記者発表会において、初代委員長に任命されたアンソニー(トニー)・エニス(BAE システムズ 北東アジア総支配人)は次のように挨拶しました。「新たに防衛・安全保障委員会を EBC 内に発足させた主な理由は、年間 90 億ユーロ(約 9,720 億円)規模を研究開発に投じている欧州防衛関連産業界と日本の関連業界の対話を積極的に推進し、協力・連携関係を更に深化させることにより、相互補完的な恩恵を今以上に享受できる環境を構築していくべきだと考えたからです。日本および欧州は、財政的な圧力に加え、周辺脅威の一段の複雑化に直面しているなど、今こそ日欧間で、より緊密な協力体制を構築すべき最適な時期だといえます。日欧が協力し合い、双方の強みを活かしていくことで、こうした課題に対しても適切に対処することができるようになるでしょう。また、日本のみならず米国との相互連携性を最重要視している欧州も、防衛装備の主権を確保し、製造基盤の維持に努めなければならないという共通の課題を抱えています。現時点において、ライセンス生産や政府経由の技術移転を通じて、日本と欧州の生産協力は十分に実現することが可能です。一方で、協力体制を更に深化させていく上で、武器輸出三原則は依然として障壁となる場合もあります。日本が世界の最先端技術へのアクセスを確保することで、国内防衛産業の基盤技術を一段と発展させることができるでしょう」。

新委員長は日本が欧州の防衛産業と協業することのメリットについても説明しました。例えば、欧州産業界には、ジェットエンジン、レーダー、無線通信など長年にわたる技術革新の歴史が根付いており、現在に至っても、多くの防衛・安全保障分野の技術革新において最先端を進んでいます。そして、欧州防衛産業界には、類似するニーズを持つ国々と協力して共同開発を行ってきた確固とした実績があります。加えて、経済・貿易力を背景に、欧州圏は現在も世界に対する政治的、経済的影響力を強めています。

新委員会も、日本政府が武器輸出三原則緩和について検討を進めることを歓迎します。今後は委員会を通じて、原則緩和による日欧産業界の協業体制がさらに強化されることの意義などを含め、日本政府および産業界と積極的に対話を推進していきます。

\* \* \*

### 欧州ビジネス協会(European Business Council: EBC)について:

欧州ビジネス協会は、17 カ国で構成される在日欧州商工会議所および駐日経済団体の貿易政策を担う機関です。1972 年の設立以来、日本における欧州企業のビジネスおよび投資環境の向上に向けた活動を展開しています。現在同協会には 2,500 を超える欧州企業および個人がメンバーとして名を連ねています。うち 400 社は同協会の 28 の産業別委員会に直接参画・活動しています。

### 本件に関するお問い合わせ

アリソン・エアリー(Alison Airey) 電話: 03-5575-6712 (日本語可)、メール: [alison.airey@baesystems.com](mailto:alison.airey@baesystems.com)

## 欧州ビジネス協会、防衛・安全保障委員会の委員

トニー・エニス  
北東アジア総支配人  
BAE システムズ  
(委員長)

アンドリュウ シモンズ  
アグスタウェストランド日本支社長

ステファン・ジヌー  
エアバス・ジャパン株式会社 代表取締役社長  
ユーロコプター・ジャパン株式会社 代表取締役社長

フィリップ・ゲゲン  
ユーロコプター アジアパシフィック営業本部次長  
日本担当  
ユーロコプター社

ファブリス・トリイフォ  
マネージングディレクター  
アストリウム サービス

高松聖司  
アリアンスペース副社長  
東京事務所所長

ディーノ・ヴォルピチェツリ  
特別顧問  
フィンメカニカ・グループ

リチャード・ソーンリー  
代表取締役社長  
ロールス・ロイス ジャパン株式会社

ジャンポール・パラン  
駐日代表  
サフラン

ロビン・ウイルソン  
海上マーケティング部長  
タレスジャパン株式会社

**BAE SYSTEMS**



EADS



THALES

## **New Defence and Security Committee Sees Collaboration Essential to Japan's Security**

A new European Business Council Defence and Security Committee was launched today at a press conference in Tokyo. Members comprise senior Japan-based representatives of Europe's largest defence and security companies. (See members attached.)

Inaugural Chairman Tony Ennis (President, North East Asia, BAE Systems) said, "The aim of the new committee is to promote dialogue and mutually beneficial collaboration between Japanese and the European defence industries, which invest around 9 billion euros annually on R&D per year.

"Promoting greater collaboration between us through the new committee is very timely. Both Europe and Japan face increasing budgetary pressures as well as increasingly sophisticated threats. Combining our strengths helps us both respond better to these challenges. Moreover, both European and Japanese governments have similar requirements – that they maintain sovereignty over their defence equipment and maintain supply line sustainability. Both view interoperability with the US as of paramount importance."

At the launch, Ennis explained the benefits for Japan of collaborating with Europe's defence industries. Europe has a deep history of technological innovation - responsible for developing the jet engine, radar and wireless telegraphy - and remains at the forefront of many innovative defence and security technologies.

It has a strong record of collaborating with partners and technology transfer to likeminded countries. Moreover, as the world's largest economy and trader, Europe's global political and economic influence is strong and growing.

Ennis noted that collaboration between Europe and Japan was already possible through licensed production and government-approved technology transfer. Japan's three principles on arms exports (3Ps) was, however, an impediment to deeper collaboration. This would allow Japan to access world class technologies, which are critical to Japan maintaining and developing a technologically competitive defence industry.

Ennis said further, "The EBC Defence and Security Committee welcomes Japan's public discussion on relaxation of the 3Ps. We would also welcome the opportunity to discuss with Japanese government and business the mutual benefits that would flow from collaboration with Europe if the 3Ps were relaxed."

*For more information, please contact: Alison Airey, Tel: (03) 5575 6712, E-mail: [alison.airey@baesystems.com](mailto:alison.airey@baesystems.com)*

### ***About the EBC:***

*The European Business Council in Japan (EBC)/European (EU) Chamber of Commerce in Japan is the trade policy and advocacy arm of 17 European national chambers of commerce and business associations in Japan. Established in 1972, the EBC works to improve the business and investment environment in Japan. It currently represents more than 2,500 local European companies and individuals, some 400 of whom participate directly in the EBC's 28 sector-based committees.*

## EBC Defence and Security Committee Members

Tony Ennis  
President, North East Asia  
BAE Systems  
(Chair)

Andrew Symonds  
Head of Region North East Asia  
President of AgustaWestland Japan

Stephane Ginoux  
President and CEO  
Airbus Japan  
Eurocopter Japan

Philippe Gueguen  
Deputy-Vice President  
Customer, Asia Pacific  
Eurocopter

Fabrice Triffaut  
Managing Director  
Astrium Services

Kiyoshi Takamatsu  
Vice President Arianespace  
Head of Japan Office

Dino Volpicelli  
Senior Consultant  
Finmeccanica Group

Richard Thornley  
President  
Rolls-Royce Japan

Jean-Paul Parent  
President  
Safran, Japan

Robin Wilson  
Naval Marketing Director  
Thales Japan KK

**BAE SYSTEMS**



**EADS**



**THALES**